



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Manganese-based Fuel Additives Act

Loi sur les additifs à base de manganèse

S.C. 1997, c. 11

L.C. 1997, ch. 11

Current to May 2, 2012

À jour au 2 mai 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to May 2, 2012. Any amendments that were not in force as of May 2, 2012 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 2 mai 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 mai 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act to regulate interprovincial trade in and the importation for commercial purposes of certain manganese-based substances		Loi régissant le commerce interprovincial et l'importation à des fins commerciales de certaines substances à base de manganèse	
SHORT TITLE	1	TITRE ABRÉGÉ	1
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
INTERPRETATION	1	DÉFINITIONS	1
2 Definitions	1	2 Définitions	1
HER MAJESTY	1	SA MAJESTÉ	1
3 Binding on Her Majesty	1	3 Obligation de Sa Majesté	1
INTERPROVINCIAL TRADE AND IMPORTATION	1	COMMERCE INTERPROVINCIAL ET IMPORTATION	1
4 Prohibition	1	4 Interdiction	1
5 Authorization by Minister	2	5 Autorisation	2
6 Security	2	6 Garantie	2
7 Revocation	2	7 Retrait de l'autorisation	2
8 Regulations	2	8 Règlements	2
RECORDS	3	REGISTRE	3
9 Interprovincial trade and importation	3	9 Commerce interprovincial et importation	3
10 Report	3	10 Déclaration	3
POWERS OF THE MINISTER	3	POUVOIRS DU MINISTRE	3
11 Notice requiring information and samples	3	11 Avis de demande de renseignements et d'échantillons	3
ENFORCEMENT	4	CONTRÔLE D'APPLICATION	4
INSPECTORS AND ANALYSTS	4	INSPECTEURS ET ANALYSTES	4
12 Designation	4	12 Désignation	4
PROVISIONS OF THE CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999	4	DISPOSITIONS DE LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)	4
13 Application of provisions of the Canadian Environmental Protection Act, 1999	4	13 Dispositions applicables	4
OFFENCES AND PUNISHMENT	5	INFRACTIONS ET PEINES	5
14 Interprovincial trade and importation	5	14 Commerce interprovincial et importation	5
15 False or misleading information	5	15 Faux renseignements	5
16 Other offences	5	16 Autres infractions	5
17 Proof of offence	5	17 Agents et mandataires	5
18 Orders of court	6	18 Ordonnance du tribunal	6
19 Application of provisions of the Canadian Environmental Protection Act, 1999	7	19 Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	7

Manganese-based Fuel Additives — May 2, 2012

Section	Page	Article	Page	
	AMENDMENTS TO THE SCHEDULE	7	MODIFICATION DE L'ANNEXE	7
20	Orders of the Governor in Council	7	20 Décret	7
	COMING INTO FORCE	7	ENTRÉE EN VIGUEUR	7
21	Coming into force	7	21 Entrée en vigueur	7
	SCHEDULE		ANNEXE	
	CONTROLLED SUBSTANCES	8	LISTE DES SUBSTANCES À USAGE CONTRÔLÉ	8



S.C. 1997, c. 11

L.C. 1997, ch. 11

An Act to regulate interprovincial trade in and the importation for commercial purposes of certain manganese-based substances

Loi régissant le commerce interprovincial et l'importation à des fins commerciales de certaines substances à base de manganèse

[Assented to 25th April 1997]

[Sanctionnée le 25 avril 1997]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Manganese-based Fuel Additives Act*.

1. *Loi sur les additifs à base de manganèse.*

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. In this Act,

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

“controlled substance”
« substance à usage contrôlé »

“controlled substance” means a manganese-based substance that is mentioned in the schedule and includes any other substance that contains such a manganese-based substance;

« essence sans plomb » Essence à laquelle aucun plomb n'est ajouté durant la production.

« essence sans plomb »
“unleaded gasoline”

“Minister”
« ministre »

“Minister” means such member of the Queen’s Privy Council for Canada as may be designated by order of the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act;

« ministre » Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé, par décret, de l'application de la présente loi.

« ministre »
“Minister”

“unleaded gasoline”
« essence sans plomb »

“unleaded gasoline” means gasoline to which lead has not been added during the production process.

« substance à usage contrôlé » Substance à base de manganèse mentionnée à l'annexe. Y est assimilée toute autre substance contenant une telle substance.

« substance à usage contrôlé »
“controlled substance”

HER MAJESTY

SA MAJESTÉ

Binding on Her Majesty

3. This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

3. La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

Obligation de Sa Majesté

INTERPROVINCIAL TRADE AND IMPORTATION

COMMERCE INTERPROVINCIAL ET IMPORTATION

Prohibition

4. No person shall engage in interprovincial trade in or import for a commercial purpose a controlled substance except under an authorization referred to in section 5.

4. Il est interdit, sauf en conformité avec l'autorisation prévue à l'article 5, de se livrer au commerce interprovincial ou à l'importation

Interdiction

Authorization by Minister	<p>5. (1) The Minister may authorize any person to engage in interprovincial trade in or to import for a commercial purpose a controlled substance if the Minister is satisfied</p> <p>(a) that the controlled substance is not unleaded gasoline; and</p> <p>(b) that the controlled substance will not be added to unleaded gasoline.</p>	<p>à des fins commerciales d'une substance à usage contrôlé.</p>	Autorisation
Conditions	<p>(2) The Minister may attach to the authorization any condition respecting the controlled substance, the use that may be made of it, the term of the authorization and its renewal and any other condition that the Minister considers appropriate.</p>	<p>(2) Il peut assortir l'autorisation de toute condition qu'il juge indiquée, notamment quant à la substance à usage contrôlé visée, à l'usage qui peut en être fait, à la durée de l'autorisation et à son renouvellement éventuel.</p>	Conditions
Security	<p>6. The Minister may require the applicant for the authorization to post a bond or provide other security, in a form and for an amount fixed by the Minister, to ensure</p> <p>(a) that the controlled substance is not unleaded gasoline and that the controlled substance will not be added to unleaded gasoline; and</p> <p>(b) that the applicant will comply with the conditions of the authorization.</p>	<p>6. Le ministre peut exiger que la personne qui demande l'autorisation garantisse, au moyen d'un cautionnement ou d'une autre sûreté dont le montant et la forme sont déterminés par lui, l'observation des prescriptions du paragraphe 5(1) et des conditions de l'autorisation.</p>	Garantie
Revocation	<p>7. The Minister may revoke the authorization</p> <p>(a) on the application or with the consent of the holder of the authorization, or</p> <p>(b) where the Minister</p> <p>(i) is no longer satisfied that the controlled substance is not unleaded gasoline,</p> <p>(ii) is no longer satisfied that the controlled substance will not be added to unleaded gasoline, or</p> <p>(iii) is satisfied that the holder has not complied with the conditions of the authorization,</p> <p>and, where the Minister revokes the authorization under paragraph (b), the Minister may realise on the security provided by the holder.</p>	<p>7. Le ministre peut retirer l'autorisation soit à la demande ou avec le consentement du titulaire, soit lorsqu'il est convaincu que les prescriptions du paragraphe 5(1) ou les conditions de l'autorisation ne sont plus respectées. Dans ce dernier cas, il peut également réaliser la garantie fournie par le titulaire.</p>	Retrait de l'autorisation
Regulations	<p>8. The Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of sections 5 to 7, including regulations</p>	<p>8. Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant toute mesure d'application des articles 5 à 7, notamment quant à</p>	Règlements

respecting applications for authorizations referred to in section 5 and their consideration by the Minister.

la demande d'autorisation et à son examen par le ministre.

RECORDS

REGISTRE

Interprovincial trade and importation

9. (1) Every person who, under an authorization referred to in section 5, engages in interprovincial trade in or imports a controlled substance shall maintain a record respecting the controlled substance in accordance with this section.

9. (1) Quiconque se livre, conformément à l'autorisation prévue à l'article 5, au commerce interprovincial ou à l'importation d'une substance à usage contrôlé doit tenir un registre au sujet de cette substance.

Commerce interprovincial et importation

Contents of records

(2) A record that is required to be maintained by subsection (1) must contain the following information for each transaction under the authorization, which shall be entered within thirty days after the transaction and signed by the person who maintains the record:

(2) Sont consignés sur le registre sous l'attestation de la personne responsable de celui-ci, dans les trente jours qui suivent chaque opération visée par l'autorisation, les renseignements suivants :

Contenu du registre

- (a) the name of the controlled substance;
- (b) the place where and the person from whom it was acquired;
- (c) its quantity;
- (d) the use that is made or is to be made of it;
- (e) the place where and the person to whom it is disposed of; and
- (f) the day on which it crossed the boundary of a province or was released in accordance with the *Customs Act*.

- a) le nom de la substance à usage contrôlé visée;
- b) sa provenance — lieu et source d'approvisionnement;
- c) la quantité visée;
- d) l'usage qui en est fait ou celui auquel elle est destinée;
- e) sa destination — lieu et destinataire;
- f) la date où, selon le cas, elle a franchi la limite d'une province ou a été dédouanée conformément à la *Loi sur les douanes*.

Retention period

(3) A person who is required by this section to maintain a record containing information for a transaction shall maintain the record containing that information in Canada for a period of five years after the end of the calendar year in which the information was entered in the record or, in the case of a corporation, after the end of the financial year of the corporation in which the information was entered in the record.

(3) L'intéressé conserve, au Canada, les renseignements consignés sur le registre pendant cinq ans à compter de la fin de l'année civile ou, s'agissant d'une personne morale, de l'exercice où ils ont été enregistrés.

Conservation du registre

Report

10. A person who is required to maintain a record by section 9 shall, within sixty days of each transaction under the authorization, file a report with the Minister, in the form prescribed by the Minister, on the information contained in the record.

10. Dans les soixante jours suivant chaque opération visée par l'autorisation, l'intéressé transmet au ministre, suivant la forme que détermine celui-ci, une déclaration faisant état des renseignements consignés sur le registre.

Déclaration

POWERS OF THE MINISTER

POUVOIRS DU MINISTRE

Notice requiring information and samples

11. (1) For the purpose of deciding whether to recommend to the Governor in Council that the name of a manganese-based substance be

11. (1) Afin de déterminer s'il y a lieu de recommander au gouverneur en conseil l'adjonction à l'annexe d'une substance à base de

Avis de demande de renseignements et d'échantillons

added to or deleted from the schedule, the Minister may publish in the *Canada Gazette* and in any other manner that the Minister considers appropriate a notice requiring any person described in the notice to provide the Minister with such information and samples referred to in subsection (2) as may be in the possession of that person or to which that person may reasonably be expected to have access.

manganèse ou encore sa suppression, le ministre peut publier dans la *Gazette du Canada*, ou de toute autre façon qu'il juge indiquée, un avis obligeant toute personne visée par celui-ci à lui communiquer les renseignements et les échantillons mentionnés au paragraphe (2) dont elle dispose ou auxquels elle peut normalement avoir accès.

Contents of notice	(2) A notice may require any information and samples that may assist the Minister to decide whether to recommend to the Governor in Council that the name of a manganese-based substance be added to or deleted from the schedule, including samples of the substance and information on the quantities, uses and composition of the substance.	(2) L'avis peut exiger les renseignements et les échantillons utiles au ministre, notamment des renseignements sur les quantités, les usages et la composition de la substance.	Contenu de l'avis
Compliance with notice	(3) Every person to whom a notice is directed shall comply with the notice within such time or times as are specified in the notice.	(3) Les destinataires de l'avis sont tenus de s'y conformer dans le délai qui leur est imparti.	Observation de l'avis
Extension of time	(4) Notwithstanding subsection (3), the Minister may, on request in writing from any person to whom a notice is directed, extend the time or times within which the person shall comply with the notice.	(4) Par dérogation au paragraphe (3), le ministre peut, sur demande écrite du destinataire de l'avis, proroger le délai imparti.	Prorogation du délai

ENFORCEMENT

CONTRÔLE D'APPLICATION

INSPECTORS AND ANALYSTS

INSPECTEURS ET ANALYSTES

Designation	12. (1) The Minister may designate as an inspector or analyst for the purposes of this Act any person who, in the opinion of the Minister, is qualified to be so designated, either personally or by reason of that person occupying a certain position.	12. (1) Le ministre peut désigner, à titre d'inspecteur ou d'analyste pour l'application de la présente loi, toute personne qu'il estime compétente pour occuper cette fonction, soit personnellement, soit au titre de son appartenance à une catégorie professionnelle.	Désignation
Inspector to show certificate of designation	(2) An inspector shall be furnished with a certificate of designation and, on entering any place under this Act, shall produce the certificate on request of the person in charge of the place.	(2) L'inspecteur doit recevoir un certificat attestant sa qualité, qu'il présente, sur demande, au responsable du lieu visité.	Production du certificat

PROVISIONS OF THE CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

DISPOSITIONS DE LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Application of provisions of the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i>	13. Paragraphs 218(1)(a) and (j), subsections 218(2) to (6) and (10) to (14) and sections 219, 220, 223, 224, 226 to 230 and 272 of the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i> apply, with any modifications that the circumstances require, in respect of this Act. 1997, c. 11, s. 13; 1999, c. 33, s. 348.	13. Les alinéas 218(1)a) et j), les paragraphes 218(2) à (6) et (10) à (14) et les articles 219, 220, 223, 224, 226 à 230 et 272 de la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)</i> s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la présente loi. 1997, ch. 11, art. 13; 1999, ch. 33, art. 348.	Dispositions applicables
---	---	--	--------------------------

OFFENCES AND PUNISHMENT

INFRACTIONS ET PEINES

Interprovincial trade and importation

14. Every person who contravenes section 4 is guilty of an offence and liable

(a) on summary conviction, to a fine not exceeding \$300,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both; or

(b) on conviction on indictment, to a fine not exceeding \$1,000,000 or to imprisonment for a term not exceeding three years, or to both.

14. Quiconque contrevient à l'article 4 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de 300 000\$ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale de 1 000 000\$ et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines.

Commerce interprovincial et importation

False or misleading information

15. Every person who knowingly enters false or misleading information in a record required to be maintained by this Act or provides the Minister with false or misleading information, samples or results is guilty of an offence and liable

(a) on summary conviction, to a fine not exceeding \$300,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both; or

(b) on conviction on indictment, to a fine not exceeding \$1,000,000 or to imprisonment for a term not exceeding five years, or to both.

15. Quiconque, sciemment, transmet au ministre des renseignements, échantillons ou résultats faux ou trompeurs ou consigne de tels renseignements sur le registre dont la tenue est exigée par la présente loi commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de 300 000\$ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale de 1 000 000\$ et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines.

Faux renseignements

Other offences

16. Every person who contravenes any provision of this Act, other than section 4 or 15 or a provision referred to in section 13, is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding \$200,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both.

16. Quiconque contrevient à quelque autre disposition de la présente loi commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 200 000\$ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

Autres infractions

Proof of offence

17. (1) In any prosecution of an offence under this Act it is sufficient proof of the offence to establish that it was committed by an employee or agent of the accused, whether or not the employee or agent is identified or prosecuted for the offence.

17. (1) Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, il suffit, pour prouver l'infraction, d'établir qu'elle a été commise par un agent ou un mandataire de l'accusé, que cet agent ou mandataire ait été ou non identifié ou poursuivi.

Agents et mandataires

Defence

(2) No person shall, by virtue of subsection (1), be found guilty of an offence under section 15 if the person establishes that the offence was committed without the person's knowledge or consent and that he or she exercised all due diligence to prevent its commission.

(2) Toutefois, nul ne peut être déclaré coupable, par application du paragraphe (1), d'une infraction visée à l'article 15 s'il prouve que la perpétration a eu lieu à son insu et qu'il a pris les mesures nécessaires pour l'empêcher.

Disculpation

Defence

(3) No person shall be found guilty of an offence under this Act, other than an offence under section 15, if the person establishes that he

(3) Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction à la présente loi, autre que celle visée

Disculpation

or she exercised all due diligence to prevent its commission.

Orders of court

18. (1) Where an offender has been convicted of an offence under this Act, in addition to any other punishment that may be imposed under this Act, the court may, having regard to the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission, make an order having any or all of the following effects:

(a) prohibiting the offender from doing any act or engaging in any activity that may result in the continuation or repetition of the offence;

(b) directing the offender to take such action as the court considers appropriate to remedy or avoid any harm that results or may result from the commission of the offence;

(c) directing the offender to publish, in any manner that the court considers appropriate, the facts relating to the commission of the offence;

(d) directing the offender to notify, at the offender's own cost and in any manner that the court considers appropriate, any person aggrieved or affected by the offender's conduct of the facts relating to the commission of the offence;

(e) directing the offender to post such bond or pay such amount of money into court as will ensure compliance with any order made pursuant to this section;

(f) directing the offender to submit to the Minister, on application by the Minister made within three years after the date of conviction, such information with respect to the activities of the offender as the court considers appropriate and just in the circumstances;

(g) directing the offender to compensate the Minister, in whole or in part, for the cost of any remedial or preventative action taken by or caused to be taken on behalf of the Minister as a result of the commission of the offence; and

(h) requiring the offender to comply with such other reasonable conditions as the court considers appropriate and just in the circumstances for securing the offender's good conduct and for preventing the offender from re-

à l'article 15, s'il établit qu'il a exercé toute la diligence convenable pour l'empêcher.

Ordonnance du tribunal

18. (1) En sus de toute peine prévue par la présente loi et compte tenu de la nature de l'infraction ainsi que des circonstances de sa perpétration, le tribunal peut rendre une ordonnance imposant au contrevenant déclaré coupable tout ou partie des obligations suivantes :

a) s'abstenir de tout acte ou toute activité risquant d'entraîner la continuation de l'infraction ou la récidive;

b) prendre les mesures que le tribunal estime justes pour réparer ou éviter des dommages résultant de la perpétration de l'infraction;

c) publier, en la forme déterminée par le tribunal, les faits liés à la perpétration de l'infraction;

d) aviser, à ses frais et selon les modalités déterminées par le tribunal, toute victime des faits liés à la perpétration de l'infraction;

e) donner tel cautionnement ou déposer auprès du tribunal telle somme d'argent en garantie de l'observation d'une ordonnance rendue en vertu du présent article;

f) fournir au ministre, sur demande présentée par celui-ci dans les trois ans suivant la déclaration de culpabilité, les renseignements relatifs à ses activités que le tribunal estime justifiés en l'occurrence;

g) indemniser le ministre, en tout ou en partie, des frais faits par celui-ci pour la réparation ou la prévention des dommages résultant de la perpétration de l'infraction;

h) se conformer aux autres conditions que le tribunal estime justifiées pour assurer sa bonne conduite et empêcher toute récidive.

	peating the same offence or committing other offences.		
Publication	(2) Where an offender does not comply with an order made under paragraph (1)(c) directing the publication of the facts relating to the commission of the offence, the Minister may publish the facts in compliance with the order and recover the costs of publication from the offender.	(2) En cas de manquement à l'obligation mentionnée à l'alinéa (1)c), le ministre peut procéder à la publication et en recouvrer les frais auprès du contrevenant.	Publication
Debt due to Her Majesty	(3) Where the court makes an order under paragraph (1)(g) directing an offender to pay costs or the Minister incurs publication costs under subsection (2), the costs constitute a debt due to Her Majesty in right of Canada and may be recovered as such in any court of competent jurisdiction.	(3) Les frais visés à l'alinéa (1)g) et au paragraphe (2) constituent des créances de Sa Majesté du chef du Canada dont le recouvrement peut être poursuivi à ce titre devant le tribunal compétent.	Créances de Sa Majesté
Coming into force and duration of order	(4) An order made under subsection (1) comes into force on the day on which it is made or on such other day as the court may determine but may not continue in force for more than three years after that day.	(4) Toute ordonnance rendue aux termes du paragraphe (1) prend effet soit immédiatement, soit à la date fixée par le tribunal, et elle demeure en vigueur pendant trois ans au plus.	Prise d'effet
Application of provisions of the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i>	19. Sections 39 to 42, 275, 276, 280, 285, 288 to 290, 292 to 294 and 311 of the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i> apply in respect of this Act (a) as if each reference in any of those sections to section 291 of that Act were a reference to section 18 of this Act; and (b) with any other modifications that the circumstances require. 1997, c. 11, s. 19; 1999, c. 33, s. 349.	19. Les articles 39 à 42, 275, 276, 280, 285, 288 à 290, 292 à 294 et 311 de la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)</i> s'appliquent à la présente loi, avec les adaptations nécessaires. Notamment, toute mention, à ces articles, de l'article 291 de cette loi vaut mention de l'article 18 de la présente loi. 1997, ch. 11, art. 19; 1999, ch. 33, art. 349.	<i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)</i>
	AMENDMENTS TO THE SCHEDULE	MODIFICATION DE L'ANNEXE	
Orders of the Governor in Council	20. The Governor in Council may, by order, amend the schedule by adding or deleting the name of a manganese-based substance.	20. Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier l'annexe par adjonction ou suppression de toute substance à base de manganèse.	Décret
	COMING INTO FORCE	ENTRÉE EN VIGUEUR	
Coming into force	21. This Act comes into force sixty days after the day on which it is assented to.	21. La présente loi entre en vigueur soixante jours après la date de sa sanction.	Entrée en vigueur

Manganese-based Fuel Additives — May 2, 2012

SCHEDULE
(Sections 2, 11 and 20)

CONTROLLED SUBSTANCES

1997, c. 11, Sch.; SOR/98-393.

ANNEXE
(articles 2, 11 et 20)

LISTE DES SUBSTANCES À USAGE CONTRÔLÉ

1997, ch. 11, ann.; DORS/98-393.